



As part of the POWER SE project entitled "Job shadowing - observation, discussion, change, or a European exchange of experiences" in the period from 5 April 2022 – 7 April 2022, together with two other teachers from our school, we visited the Portuguese Esprominho secondary school - Escola Profissional do Minho in Braga, where we were observing the local teachers' work, and now we apply the acquired experience, knowledge and skills when working with our students.

Participation in the project allowed us to get to know the richness and cultural diversity of Portugal. During the mobility trip, thanks to good organisation of free time, we managed to make several sightseeing trips. In addition to Braga, we visited Porto, Passadicos do Paiva, Guimaraes and Barcelos.

W ramach projektu POWER SE pt. „Job shadowing – obserwacja, dyskusja, zmiana, czyli europejska wymiana doświadczeń” w dniach 05.04.22 – 07.04.22 wraz z dwoma nauczycielkami naszej szkoły odwiedziłyśmy portugalską szkołę średnią Esprominho - Escola Profissional do Minho w Bradze, gdzie obserwowałyśmy pracę nauczycieli, a zdobyte doświadczenia, wiedzę i umiejętności wykorzystujemy podczas pracy z naszymi uczniami.

Udział w projekcie pozwolił nam zapoznać się z bogactwem i różnorodnością kulturową Portugalii. W trakcie trwania mobilności dzięki dobrej organizacji czasu wolnego udało nam się odbyć kilka wycieczek krajoznawczych. Oprócz Bragi zwiedziłyśmy Porto, Passadicos do Paiva, Guimaraez i Barcelos.

## **Porto**

After Lisbon, Porto is the second largest city in Portugal. It is situated on hills, so you need to be in good shape to walk through it easily. This has its good side - hiking from the top down allows you to see the city and monuments from different perspectives. All the most important places visited by tourists are close to each other, such as Ponte de Dom Luis I, the quaint Ribeira district, Sao Bento train station and Liberdade Square.

The Ribeira district is the most visited district in Porto. It is situated by the Luisa Bridge over the Douro. The name Ribeira comes from its geographic location: Beira-rio means seafront.

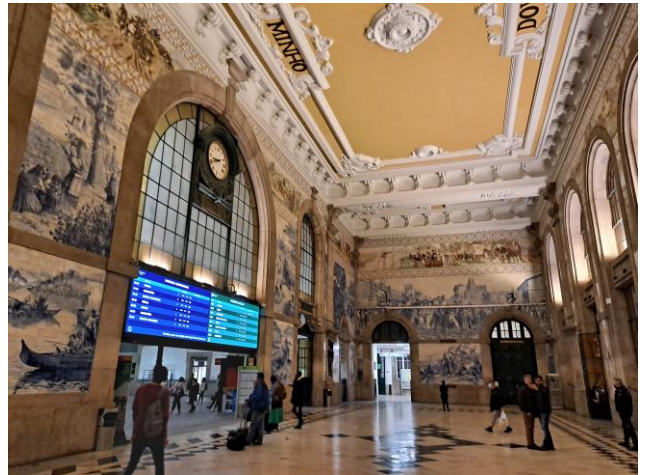
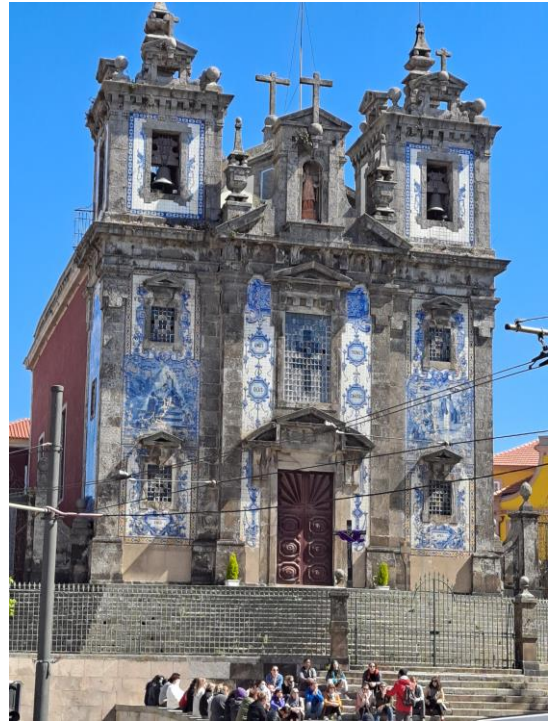
Ribeira was previously inhabited by workers and less wealthy citizens. Today, the district is so interesting that it has been entered on the UNESCO cultural heritage list. Colourful facades of buildings (often covered with *azulejos*, ceramic tiles), small cafes and atmospheric restaurants, narrow streets with dark passages - all this makes a walk here a real pleasure.

Porto po Lizbonie jest drugim co do wielkości miastem w Portugalii. Położone jest na wzgórzach, aby spokojnie je przejść, trzeba mieć nie lada kondycję. Ma to swoją dobrą stronę - wędrowanie z góry na dół pozwala na zobaczenie miasta i zabytków z różnych perspektyw. Wszystkie najważniejsze miejsca odwiedzane przez turystów są blisko siebie tj. Ponte de Dom Luis I, klimatyczna dzielnica Ribeira, dworzec kolejowy Sao Bento i plac Liberdade.

Dzielnica Ribeira jest najchętniej odwiedzaną w Porto. Jest położona przy moście Luisa nad Douro. Nazwa pochodzi od jej położenia geograficznego. Beira-rio oznacza nadbrzeże.

Ribeira była wcześniej zamieszkiwana przez robotników i mało zamożnych obywateli. Dzielnica jest dziś miejscem na tyle ciekawym, że wpisano ją na listę dziedzictwa kulturowego UNESCO. Kolorowe fasady budynków (często pokryte *azulejos*), małe kawiarnie i klimatyczne restauracje, wąskie uliczki z ciemnymi przejściami – wszystko to sprawia, że spacer tutaj jest prawdziwą przyjemnością.





## Passadiços do Paiva

Arouca is a town located east of the coastal Espinho, in the district of Aveiro. Close to this small town there is the *Passadicos do Paiva* Natural Park, where you can admire the unspoiled nature of the Portuguese mountains.

Starting the eight-kilometre route along the left bank of the River Paiva from Areinho, be prepared to climb the stairs that lead to the very top of the hill.

Throughout the entire route, you can admire the beauty of the mountain flora and fauna, including endangered species and the varied structure of the area. Both the shore and the river itself are impressive, as it flows in a swift stream through the entire Passadicos to Paiva route, breaking through rocks of various sizes and shapes.

Arouca to miejscowości położona na wschód od nadmorskiego Espinho, w dystrykcie Aveiro. Nieopodal tego niewielkiego miasteczka znajduje się park naturalny Passadicos do Paiva, w którym podziwiać można dziewiczą naturę portugalskich gór.

Rozpoczynając ośmiokilometrową trasę biegnącą wzdłuż lewego brzegu rzeki Paiva od strony Areinho, należy nastawić się na wchodzenie po schodach, które biegną na sam szczyt wzgórza.

Przez całą trasę można podziwiać piękno górskiej fauny oraz flory, w tym gatunki zagrożone wyginięciem oraz zróżnicowaną budowę terenu. Imponujący jest zarówno brzeg, jak i sama rzeka, która przepływa wartkim strumieniem przez całą trasę Passadicos do Paiva, przedzierając się przez różnej wielkości i kształtów skały.





## Guimaraes

The small city of Guimaraes is located north of Porto, it was the first capital of the country, and it is here that the first king of Portugal - Alfonso I - was born. One of the biggest attractions is the 10th century castle. Right next to it there is the interesting palace of the Dukes of Braganza, which today houses the Museum of Contemporary Art. The historic downtown is made up of many interconnected squares that are surrounded by historic medieval buildings. The entire centre has been inscribed on the UNESCO World Heritage List. On the outskirts of Guimaraes, you can visit Penha Hill, which houses a sanctuary. Tourists hungry for beautiful views can easily get there taking the cable car.

Niewielkie miasto Guimaraes położone jest na północ od Porto, było pierwszą stolicą kraju, to właśnie tutaj urodził się pierwszy król Portugalii - Alfons I. Jedną z większych atrakcji jest zamek pochodzący z X wieku. Tuż obok niego znajduje się ciekawy pałac książąt Braganca, w którym dziś mieści się Muzeum Sztuki Współczesnej. Historyczne śródmieście składa się z wielu połączonych ze sobą placów, które otaczają zabytkowe, średniowieczne budynki. Całe centrum wpisane zostało na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Na obrzeżach Guimaraes znajduje się wzgórze Penha, na którym mieści się sanktuarium. Turyści spragnieni przepięknych widoków, mogą łatwo dostać się tam za pomocą kolei gondolowej.





## **Braga**

Braga is one of the oldest cities in Portugal. It was already in existence in Roman times and its history continues for over 2000 years. The presence of more than 30 churches has led to Braga being nicknamed “the Portuguese Rome”, making it one of the main religious centres of Portugal. One of Braga’s showpieces is the famous Sanctuary of Good Jesus from the Mountain (*Santuário de Bom Jesus do Monte*), which is located a bit from the centre, on a small hill. In addition to numerous churches, we find here charming shopping streets, elegant baroque palaces and magnificent squares.

Braga to jedno z najstarszych miast w Portugalii. Powstało bowiem już w czasach rzymskich i jego historia trwa nieprzerwanie od ponad 2000 lat. Ponad 30 kościołów nadało Bradze przydomek „Portugalski Rzym”, co czyni ją jednym z głównych ośrodków religijnych Portugalii. Jedną z wizytówek Bragi jest słynne sanktuarium Dobrego Jezusa z Góry (Sanctuaire de Bom Jesus do Monte), które położone jest kawałek od centrum, na niewielkim wzgórzu. Obok licznych kościołów napotyamy tutaj pełne uroku ulice handlowe, eleganckie barokowe pałace i wspaniałe place.







## Barcelos

Barcelos is a city in northwestern Portugal, situated on the River Cavado, about 15km west of Braga. Its origins date back to ancient times, when one of the Roman settlements was located here, which in the following centuries developed into a significant commercial centre of the region. The legend of the rooster and the innocent pilgrim going to Santiago de Compostela is inextricably linked with Barcelos. One of the most important symbols of the city, as well as of the whole of Portugal, is the characteristic ceramic rooster (*Galo de Barcelos*) that can be found here at every turn.

Barcelos is also famous for the market organised every Thursday – *the Feira de Barcelos*, one of the largest and oldest markets in Europe, where the local people offer food they produce. The market is also an ideal place where you can buy the pottery and ceramics which Barcelos is famous for.

Barcelos to miasto w północno-zachodniej Portugalii, położone nad rzeką Cavado, około 15 km w kierunku zachodnim od Bragi. Jego początki sięgają czasów starożytnych, kiedy to znajdowała się tu jedna z rzymskich osad, która w kolejnych wiekach rozwinęła się w znaczący ośrodek handlowy regionu. Z Barcelos nierozdzielnie łączy się legenda o kogucie i niewinnym pielgrzymie zmierzającym do Santiago de Compostela. Jednym z najważniejszych symboli miasta, jak i całej Portugalii jest spotykany tu na każdym kroku charakterystyczny ceramiczny właśnie kogucik (*Galo de Barcelos*).

Barcelos słynie także z organizowanego w każdy czwartek targu - *Feira de Barcelos*, jednego z największych i najstarszych targów Europy, gdzie miejscowa ludność oferuje wyprodukowaną przez siebie żywność. Targ stanowi także idealne miejsce gdzie kupić można wyroby garncarskie i ceramiczne z których wyrobu słynie Barcelos.





Autorki:  
Marta Kasolik  
Magdalena Kaczmarek